

*Clic Droit sur l'enceinte, Ouvrir dans un nouvel onglet,
Lancer le lecteur audio MEGA et revenir sur l'onglet précédent
pour suivre l'audition à partir du texte Occitan.*



LO CAT E LA GRANDA AIGA

Iaviá al maine del Gèrs, chal Polet, un gròs catar que auviguèt parlar d'una joventa catilha que viviá a l'auberja dels gabarriers a Limuèlh.

Coma eriam per Carnaval lebretava de l'anar veire mas i aviá la Granda Aiga de trençar. Marcelin, lo passaire, voliá pas de cat sus son passa-caval. Disiá que los cats son dels expèrts del diable e pòrtan malur als batelièrs.

Coma far per anar a Limuèlh ?

Lo canard de semen, mèstre de la bassa-cort, qu'èra large coma una auca grassa li diguèt :

– Me vas montar sus l'esquina e te portarai delai !

– Sèm de bana, respondèt lo margaud, mas me vòli pas molhar, quò es pas bon per ma pelissa tan polida !

Un brave matin, davalèron tots dos del Gèrs e arribèron a la ribièra davant Limuèlh.

Al mes de feurièr, la Dordonha es merchanda e las gabarras davalan en eschivant lo ratgièr de la Pola que tresbolís al bèl mitan de l'aiga.

Lo cat miaunèt :

– Quò 'nirá mal !

LE CHAT ET LA DORDOGNE

Il y avait, chez le “Poulet” au village du Gers, un gros matou qui avait entendu parler d'une belle jeune chatte qui vivait à l'auberge des gabarriers à Limeuil.

Comme nous étions à Carnaval, notre chat avait envie de la voir mais il y avait la Dordogne à traverser. Marcelin, le passeur, n'admettait pas les chats sur son bac. Il disait que les chats sont des envoyés du Diable et qu'ils portent malheur aux bateliers.

Comment faire pour aller à Limeuil ?

Le canard de Barbarie, patron de la basse-cour, aussi large qu'une oie grasse lui dit :

– Tu vas grimper sur mon dos et je te ferai traverser.

– D'accord, répondit le matou, mais je ne veux pas me mouiller car ce n'est pas bon pour ma fourrure qui est si belle !

Un bon matin, ils descendirent du Gers et arrivèrent au bord de l'eau en face de Limeuil.

En février, la Dordogne est marchande et les gabares descendent en évitant le courant bouillonnant en plein milieu.

Le chat miaula :

– Ça ira mal !

– Ages pas páur, quò anirá, quò anirá, ço-ditz lo canard.

Lo cat montèt sul canard que se botèt a nadar. Dins lo ratgièr, nòstre esquipatge se trobèt lèu de sauticar coma un boscalh :

– Quò ‘nira mal, tornèt miaunar lo catar.

– Quò ‘nirá, quò ‘nirá, quò ‘nirá , ço-ditz lo canard.

Tot d’un còp, la subrandada d’una gabarra passant rasis capelèt d’aiga lo canard mai lo cat.

Lo canard acostèt sens pena plan content de sa plonjada.

Lo paubre cat nadèt e abordèt a Limuèlh, trempat coma una sièja. Diguèt en se lecant de las aurelhas a la coa :

– L’aviá ben dich que quò ‘niriá mal !

Lo paubre cat poguèt tornar al Gèrs nonmàs quand los dos ponts fuguèron bastits.

En arrivant chas el, trobèt a sa plaça un autre cat que li fasquèt comprèner d’una raunada e d’un còp de pauta que èra pus lo benvengut al canton.

Se rebifèt pas e d’un còp sentiguèt qu’èra vengut vièlh.

– *N’ait pas peur, ça ira, ça ira, dit le canard.*

Le chat grimpa sur le dos du canard qui se mit à nager. Dans le courant, notre équipage tangua comme un bouchon :

– *Ça ira mal , miaula encore le chat.*

– *Ça ira, ça ira, répondit le canard.*

Tout à coup, la vague d’une gabare passant tout près, recouvrit d’eau le canard même le chat.

Le canard accosta sans peine, content de sa plongée.

Le pauvre chat nagea et aborda à Limeuil trempé comme une vandoise. Il dit en se léchant des oreilles à la queue :

– *Je l’avais bien dit que ça irait mal.*

Le matou ne put rentrer au Gers que lorsque les deux ponts furent construits.

Quand il arriva chez lui, il trouva à sa place un autre chat qui lui fit comprendre d’un grognement et d’un coup de patte qu’il n’était plus le bienvenu au coin du feu.

Il ne se rebiffa pas et il sentit alors qu’il était devenu vieux.